

## PROGRAMME DES FÊTES PAMPELUNE, DU 6 AU 14 JUILLET

# San Fermín 2024



### Expositions au Civivox Condestable

À partir du 8 juillet. Horaire: 11h à 14h. La musique dans les affiches de San Fermín (Salles 1 et 2) 40e anniversaire du Cortège des Géants du quartier de Txantrea (Vestibule et Salle Gothique).

### Feux d'artifice

Citadelle. 23h00. 23e Concours International de Feux d'Artifice San Fermín. Vote populaire: [sanferminespamplona.es](#) ou physiquement au Civivox Condestable et Office de tourisme.

### Information Municipale

010 / 948 420 100

### Office de tourisme

San Saturnino, 2  
948 420 700

### Objets Trouvés

(24h sur 24)

948 420 612

948 420 619

[sanferminespamplona.es](#)



## Samedi, 6

### Le Chupinazo

**12h Chupinazo.** Hôtel de Ville. Retransmis sur des écrans géants à Plaza del Castillo, Paseo de Sarasate, Parc Antoniutti et Plaza de los Fueros. **Musique dans la rue.** Départ Plaza Consistorial, Parc Antoniutti et Paseo de Sarasate.

### 13h30 Festival folklorique.

Plaza de los Fueros. Groupes: Ortzadar, Oberena, Muthiko Alaia, Txori Zuri, Amaïur, Ardantzeta, Basakaitz, Dantxaldi, Duguna, Eluntze, Hariziti, Iruña Taldea, Larratz, Mikelats, Paloteado de Cortes.

**17h Géants et Grosses Têtes.** Départ du cortège à la nouvelle gare routière.

### 17h30 Birjolastu

**JuegoRejuego.** Jardins de la Taconera (zone Larraina). Aire de jeux pour enfants. Jusqu'à 20h30.

### 18h Rondes de Jotas.

*École de Jotas Manuel Turrillas.* Avenida Roncesvalles (Monument à l'Encierro). **¡Menudas Fiestas!** Plaza de la Libertad. Activités pour enfants. Jusqu'à 21h.

### Routes Littéraires

*Les fêtes de San Fermín dans la littérature: une promenade parmi les lettres.* Point de rencontre: El Caballo Blanco. 8 au 11 juillet: 11h30 et 18h30 (en espagnol). 9 juillet: 11h30 (en basque). 11 juillet: 18h30 (en basque). Inscription: 010 et [pamplonaescultura.es](#).

### 19h Concert.

Plaza de la Compañía. *Los Lazcoz. Pablo Cotton. Sonido Tupinamba.*

### 20h Vêpres solennelles de San Fermín.

Chapelle de San Fermín (Église de San Lorenzo). Vêpres chantées par la Chapelle de Musique de la Cathédrale et l'Orchestre Symphonique de Navarre. Sous la direction du Maître de Chapelle de la Cathédrale, Ricardo Zoco. **Pantins et marionnettes.** Plaza de la Libertad. *Ametz Pirata.* Bihar Taldea (en basque). **Bal populaire.** Plaza de la Cruz. *Orquesta Yatagan.* Jusqu'à 22h.

**20h30 Musique dans la rue.** *Muevete, ven y baila.* Avenida Roncesvalles (Monument à l'Encierro).

**21h Musique dansante.** Plaza del Castillo. Gaita et txistu (flûtes et tambourin). **Parade de théâtre.** Avenida Carlos III. *Disco Funk.* Compagnie *K de Calle.* **Musique.** Parc Antoniutti. Jusqu'à 23h.

### 21h45 Toro de Fuego.

Cuesta de Santo Domingo, Plaza Consistorial et Calle Nueva.

### 23h Feux d'artifice d'auteur.

23e Concours international. Citadelle.

### 23h30 Sound Fermín.

Plaza de los Fueros. *Fête Europa FM.* Javi Sánchez. Jusqu'à 1h45. **Bal populaire.** Plaza de la Cruz. *Orquesta Yatagan.* Jusqu'à 1h30. **Bal populaire.** Parc Antoniutti. *Orquesta Estrella del Norte.* Jusqu'à 3h.

### 23h45 Concert.

Plaza del Castillo. *Izaro.*

### 24h Musique dans la rue.

Départ Plaza Consistorial.

## Dimanche, 7 San Fermín

### 6h45 Diances.

Harmonie La Pamplonesa et joueurs de Gaita.

**7h Foire aux chevaux.** Zone industrielle Agustinos. Jusqu'à 15h.

### 8h Premier encierro.

Six taureaux de La Palmosilla.

### 9h30 Géants et Grosses Têtes.

Départ du cortège au Palais d'Espeleta.

### 10h Procession et messe de San Fermín.

Le Maire et les conseillers municipaux en Corps de Ville rejoignent le Chapitre dans la cathédrale pour se rendre à la Chapelle de San Fermín. Messe solennelle en l'honneur du Saint, présidée par l'Archevêque de Pamplune et le Chapitre de Pamplune et le Chapitre de la Cathédrale, l'Orphéon de Pamplune et l'Orchestre Symphonique de Navarre. Sous la direction du Maître de Chapelle de la Cathédrale, Ricardo Zoco.

**11h Kirolari Sport Kids.** Parc de la Media Luna. Espace de sports et loisirs. Jusqu'à 13h30.

### 11h30 ¡Menudas Fiestas!

Plaza de la Libertad. Activités pour enfants. Jusqu'à 14h. **Birjolastu JuegoRejuego.** Jardins de la Taconera (zone Larraina). Aire de jeux pour enfants. Jusqu'à 14h.

### 12h Musique dans la rue.

Départ Calle San Nicolás, Calle Descalzos et Fronton de Labrit.

### 17h30 Défilé de chevaliers, mules et harmonie de la Plaza Consistorial aux Arènes.

**Birjolastu JuegoRejuego.** Jardins de la Taconera (zone Larraina). Aire de jeux pour enfants. Jusqu'à 20h30.

### 18h ¡Menudas Fiestas!

Plaza de la Libertad. Activités pour enfants. Jusqu'à 21h. **Kirolari Sport Kids.** Parc de la Media Luna. Espace de sports et loisirs. Jusqu'à 20h30.

### 18h30 Première corrida de la Feria del Toro.

Arènes.

### 19h Danses.

Paseo de Sarasate. *Larratz Dantzari Taldea.* **Musique dans la rue.** *Txaranga Jarauta* 69. Départ Plaza Consistorial. **Espace jeune.** Plaza de los Fueros. Animation, jeux, ateliers et musique en direct (12 ans et plus). Jusqu'à 22h30.

### 20h Concert.

Plaza de la Compañía. *Borla. Pantins et marionnettes.* Plaza de la Libertad. *Los Toros del Encierro.* Maese Villarejo (en espagnol). **Bal populaire.** Plaza de la Cruz. *Orquesta Azabache.* Jusqu'à 22h.

### 21h Musique dansante.

Plaza del Castillo. Gaita et txistu (flûtes et tambourin). **Parade de théâtre.** Avenida de Carlos III. *Marionetas Playmobil.* Compagnie *Hipocampus.* **Concert Jeune.** Plaza de los Fueros. *Sangalo DJ* (Fiesta Hit). Jusqu'à 22h30. **Musique.** Parc Antoniutti. Jusqu'à 23h.

**21h45 Toro de Fuego.** Cuesta de Santo Domingo, Plaza Consistorial et Calle Nueva.

### 23h Feux d'artifice d'auteur.

23e Concours international. Citadelle.

### 23h30 Sound Fermín.

Plaza de los Fueros. *Fête Loca Urban.* Jusqu'à 1h45. **Concert.** Plaza de la Compañía. *Claire Martin Quartet.* **Bal populaire.** Plaza de la Cruz. *Orquesta Azabache.* Jusqu'à 1h30. **Bal populaire.** Parc Antoniutti. *Orquesta Tucan Brass.* Jusqu'à 3h.

**23h45 Concert.** Plaza del Castillo. *Chill Mafia / Rotten XIII.*

### 24h Musique dans la rue.

*Txaranga Galtzagorri.* Départ Plaza de San Nicolás.

## Lundi, 8 juillet

### 6h45 Diances.

Harmonie La Pamplonesa et joueurs de Gaita. **Musique d'harmonie.** Arènes.

### 8h Deuxième encierro.

Six taureaux de Hros. de D. José Cebada Gago.

### 9h30 Géants et Grosses Têtes.

Départ du cortège au Palais d'Espeleta.

### 11h Rondes de Jotas.

*École de Jotas.* Départ Avenida Carlos III. **Kirolari Sport Kids.** Parc de la Media Luna. Espace de sports et loisirs. Jusqu'à 13h30.

### 11h30 Activité pour enfants.

Plaza Santa María la Real. Durant la pause du Cortège des Géants. **¡Menudas Fiestas!** Plaza de la Libertad. Activités pour enfants. Jusqu'à 14h. **Birjolastu JuegoRejuego.** Jardins de la Taconera (zone Larraina). Aire de jeux pour enfants. Jusqu'à 14h. **Route littéraire.** *Sanfermines en la literatura: un paseo entre letras.* Coin du Caballo Blanco. Inscription préalable (en espagnol).

**12h Musique dans la rue.** Départ Calle San Gregorio, Fronton de Labrit, Calle Descalzos et Plaza Consistorial. **Son de Jota.** Paseo de Sarasate. *Alegría Ribera.* **Sport rural.** Plaza de los Fueros. Championnats et exhibitions.

### 12h30 Rondes de Jotas.

*Ensemble Gracia Navarra.* Départ Avenida Roncesvalles (Monument à l'Encierro).

**13h Harmonies.** Plaza de la Cruz. *Harmonie Bayonnaise* (Bayonne, France).

### 17h30 Défilé de chevaliers, mules et harmonie de la Plaza Consistorial aux Arènes.

**Birjolastu JuegoRejuego.** Jardins de la Taconera (zone Larraina). Aire de jeux pour enfants. Jusqu'à 20h30.

### 18h ¡Menudas Fiestas!

Plaza de la Libertad. Activités pour enfants. Jusqu'à 21h. **Kirolari Sport Kids.** Parc de la Media Luna. Espace de sports et loisirs. Jusqu'à 20h30.

### 18h30 Deuxième corrida de la Feria del Toro.

Arènes. **Route littéraire.** *Sanfermines en la literatura: un paseo entre letras.* Coin du Caballo Blanco. Inscription préalable (en espagnol).

### 19h Bertsolaris

(rap traditionnel basque). Paseo de Sarasate. Aroa *Arrizubieta, Julio Soto, Maialen Lujanbio* et *Xabat Illarregi.* Présentateur: Ander Aranburu. **Espace jeune.** Plaza de los Fueros. Animation, jeux, ateliers et musique en direct (12 ans et plus). Jusqu'à 22h30.

### 20h Concert.

Plaza de la Compañía. *The Titianians. Pantins et marionnettes.* Plaza de la Libertad. *Gorgorito en la Tumba del Faraón Tutankamón.* Maese Villarejo (en espagnol). **Bal populaire.** Plaza de la Cruz. *Orquesta Impacto.* Jusqu'à 22h.

**21h Musique dansante.** Plaza del Castillo. Gaita et txistu (flûtes et tambourin). **Parade de théâtre.** Avenida Carlos III. *Arboles.* Compagnie *K de Calle.* **Concert Jeune.** Plaza de los Fueros. *DJ Mike! Sevillano.* Jusqu'à 22h30. **Musique.** Parc Antoniutti. Jusqu'à 23h.

### 21h45 Toro de Fuego.

Cuesta de Santo Domingo, Plaza Consistorial et Calle Nueva.

**23h Feux d'artifice d'auteur.** 23e Concours international. Citadelle.

### 23h30 Sound Fermín.

Plaza de los Fueros. *Zucla Celeste* et *Alonso Mare.* Jusqu'à 1h45. **Concert.** Plaza de la Compañía. *BIM (Benin International Musical).* **Bal populaire.** Plaza de la Cruz. *Orquesta Impacto.* Jusqu'à 1h30. **Bal populaire.** Parc Antoniutti. *Orquesta Meteoro.* Jusqu'à 3h.

### 23h45 Concert.

Plaza del Castillo. *ZETAK.*

## Mardi, 9

### Journée de la Jota

### 6h45 Diances.

Harmonie La Pamplonesa et joueurs de Gaita. **Musique d'harmonie.** Arènes.

### 8h Troisième encierro.

Six taureaux de Victoriano del Río y Cortés.

### 9h30 Géants et Grosses Têtes.

Départ du cortège à la nouvelle gare routière.

### 11h Kirolari Sport Kids.

Parc de la Media Luna. Espace de sports et loisirs. Jusqu'à 13h30. **Activité pour enfants.** Calle Aralar (École Pères Piaristes). Durant la pause du Cortège des Géants.

**11h30 ¡Menudas Fiestas!** Plaza de la Libertad. Activités pour enfants. Jusqu'à 14h. **Birjolastu JuegoRejuego.** Jardins de la Taconera (zone Larraina). Aire de jeux pour enfants. Jusqu'à 14h. **Route littéraire.** *Sanfermines en la literatura: un paseo entre letras.* Coin du Caballo Blanco. Inscription préalable (en espagnol et basque).

### 12h Musique dans la rue.

*Banda Popular Maestro Bravo.* Départ Plaza Consistorial. **Sport rural.** Plaza de los Fueros. Championnats et exhibitions. **65e Concert de joueurs de Txistu.** Paseo de Sarasate. *Euskal Herriko Txistulari Elkarte* Nafarroa.

**13h Harmonies.** Plaza de la Cruz. *Harmonie de Zizur Mayor* (Navarre).

### 17h30 Défilé de chevaliers, mules et harmonie de la Plaza Consistorial aux Arènes.

**Birjolastu JuegoRejuego.** Jardins de la Taconera (zone Larraina). Aire de jeux pour enfants. Jusqu'à 20h30.

### 18h ¡Menudas Fiestas!

Plaza de la Libertad. Activités pour enfants. Jusqu'à 21h. **Kirolari SportKids.** Parc de la Media Luna. Espace de sports et loisirs. Jusqu'à 20h30. **Musique dans la rue.** *Txaranga Galtzagorri.* Départ Calle Estafeta.

### 18h30 Troisième corrida de la Feria del Toro.

Arènes. **Rondes de Jotas.** Plaza Consistorial. Ensemble Asociación Navarjota. **Route littéraire.** *Sanfermines en la literatura: un paseo entre letras.* Coin du Caballo Blanco. Inscription préalable (en espagnol).

### 23h45 Concert.

Plaza del Castillo. *Gorka Urbizu / Melenas.*

**19h Son de Jota.** Paseo de Sarasate. Amudisna. Jusqu'à 20h. **Musique dans la rue.** Gaiteros Zarrabete. Départ Calle San Saturnino. **Espace jeune.** Plaza de los Fueros. Animation, jeux, ateliers et musique en direct (12 ans et plus). Jusqu'à 22h30.

**20h Concert.** Plaza de la Compañía. *Colectivo Ostatua. Pantins et marionnettes.* Plaza de la Libertad. *Los Tres Cerditos y el Lobo Feroz.* Maese Villarejo (en espagnol).

**Concert Jeune.** Plaza de los Fueros. *Erel y Kufi / DJ Maria López.* Jusqu'à 22h30.

**Bal populaire.** Plaza de la Cruz. *Orquesta Edelweis.* Jusqu'à 22h.

### 21h Musique dansante.

Plaza del Castillo. Gaita et txistu (flûtes et tambourin). **Parade de théâtre.** Avenida Carlos III. *Trasto Cars.* Compagnie *Xip Xap.* **Musique.** Parc Antoniutti. Jusqu'à 23h.

### 21h45 Toro de Fuego.

Cuesta de Santo Domingo, Plaza Consistorial et Calle Nueva.

### 23h Feux d'artifice d'auteur.

23e Concours international. Citadelle.

### 23h30 Sound Fermín.

Plaza de los Fueros. *Julia Centeno.* Jusqu'à 1h45. **Concert.** Plaza de la Compañía. *Champion Fulton Trio.* **Bal populaire.** Plaza de la Cruz. *Orquesta Edelweis.* Jusqu'à 1h30. **Bal populaire.** Parc Antoniutti. *Orquesta Puro Relajo.* Jusqu'à 3h.

### 23h45 Concert.

Plaza del Castillo. *Gorka Urbizu / Melenas.*

### 24h Musique dans la rue.

*Txaranga Jarauta* 69. Départ Plaza Consistorial.

## Mercredi, 10

## Journée des enfants

**6h45 Diances**. Harmonie La Pamplonesa et joueurs de Gaita. **Musique d'harmonie**. Arènes.

**8h Quatrième encierro**. Six taureaux de Fuente Ymbro.

**9h30 Géants et Grosses Têtes**. Départ du cortège à la nouvelle gare routière.

**11h Offrande des enfants** a San Fermín. Rincón de la Aduana. **Musique dans la rue**. *Ensemble Egunsenti de joueurs de Txistu du Conservatoire Pablo Sarasate*, départ Plaza Consistorial. **Kirolari Sport Kids**. Parc de la Media Luna. Espace de sports et loisirs. Jusqu'à 13h30.

**11h30 Activité pour enfants**. Calle Mayor. Durant la pause du Cortège des Géants. **¡Menudas Fiestas!** Plaza de la Libertad. Activités pour enfants. Jusqu'à 14h. **Birjolastu JuegoRejuego**. Jardins de la Taconera (zone Larraina). Aire de jeux pour enfants. Jusqu'à 14h. **Route littéraire**. *Sanfermines en la literatura: un paseo entre letras*. Coin du Caballo Blanco. Inscription préalable (en espagnol).

**12h Son de Jota**. Paseo de Sarasate. *École de Jotas de Carcastillo* (Navarre). **Musique dans la rue**. Txarangas, départ Avenida Carlos III et ancienne gare routière. Joueurs de *Txistu de l'École Joaquín Maya*, départ Calle Mayor. Joueurs de Gaita, départ Calle Jarauta, Calle San Francisco et Calle San Lorenzo. **Sport rural**. Plaza de los Fueros. Championnats et exhibitions.

**12h30 Festival de danses pour enfants**. Plaza del Castillo. Amaiur, Ardantzeta, Lakarri, Muthiko, Oberena, Larraiza, Virgen del Puy San Andrés et Otsagabia.

**13h Harmonies**. Plaza de la Cruz. *Harmonie d'Olite* (Navarre).

**13h30 Concentration de joueurs de Gaita**. Plaza Consistorial.

**17h30 Défilé de chevaliers, mules et harmonie** de la Plaza Consistorial aux Arènes. **Birjolastu JuegoRejuego**. Jardins de la Taconera (zone Larraina). Aire de jeux pour enfants. Jusqu'à 20h30.

**18h ¡Menudas Fiestas!** Plaza de la Libertad. Activités pour enfants. Jusqu'à 21h. **Kirolari Sport Kids**. Parc de la Media Luna. Espace de sports et loisirs. Jusqu'à 20h30.

**18h30 Quatrième corrida de la Feria del Toro**. Arènes. **Route littéraire**. *Sanfermines en la literatura: un paseo entre letras*. Coin du Caballo Blanco. Inscription préalable (en espagnol).

**19h Danses**. Paseo de Sarasate. *Eluntze Dantza Taldea*. Jusqu'à 20h. **Espace jeune**. Plaza de los Fueros. Animation, jeux, ateliers et musique en direct (12 ans et plus). Jusqu'à 22h30.

**20h Concert**. Plaza de la Compañía. *Tremendo Piquete*. **Pantins et marionnettes**. Plaza de la Libertad. *Gorgorito y Garrafito en la India*. Maese Villarejo (en espagnol).

**Bal populaire**. Plaza de la Cruz. *Orquesta The One*. Jusqu'à 22h.

**20h30 Concert Jeune**. Plaza de los Fueros. *Jauja / Hagoan*. Jusqu'à 22h30.

**21h Musique dansante**. Plaza del Castillo. Gaita et txistu (flûtes et tambourin). **Parade de théâtre**. Avenida Carlos III. *Ambulantes*. Compagnie *La Escalera de Tijera*. **Musique**. Parc Antoniutti. Jusqu'à 23h.

**21h45 Toro de Fuego**. Cuesta de Santo Domingo, Plaza Consistorial et Calle Nueva.

**23h Feux d'artifice d'auteur**. 23e Concours international. Citadelle.

**23h30 Sound Fermín**. Plaza de los Fueros. Euskadi Gaztea. *Oihan Vega*. Jusqu'à 1h45. **Concert**. Plaza de la Compañía. *Staples Jr. Singers*. **Bal populaire**.

Plaza de la Cruz. *Orquesta The One*. Jusqu'à 1h30. **Bal populaire**. Parc Antoniutti. *Orquesta Cuarta Calle*. Jusqu'à 3h.

**23h45 Concert**. Plaza del Castillo. *El Drogas*.

## Jeudi, 11

**6h45 Diances**. Harmonie La Pamplonesa et joueurs de Gaita. **Musique d'harmonie**. Arènes.

**8h Cinquième encierro**. Six taureaux de Domingo Hernández.

**9h30 Géants et Grosses Têtes**. Départ du cortège au Palais d'Ezpeleta.

**11h Kirolari Sport Kids**. Parc de la Media Luna. Espace de sports et loisirs. Jusqu'à 13h30. **Activité pour enfants**. Plaza San Francisco. Durant la pause du Cortège des Géants. **Musique dans la rue**. *Ensemble Egunsenti de joueurs de Txistu du Conservatoire Pablo Sarasate*, départ Plaza Consistorial.

**11h30 ¡Menudas Fiestas!** Plaza de la Libertad. Activités pour enfants. Jusqu'à 14h. **Birjolastu JuegoRejuego**. Jardins de la Taconera (zone Larraina). Aire de jeux pour enfants. Jusqu'à 14h. **Route littéraire**. *Sanfermines en la literatura: un paseo entre letras*. Coin du Caballo Blanco. Inscription préalable (en espagnol).

**12h Son de Jota**. Paseo de Sarasate. *Orgullo Navarro*. **Sport rural**. Plaza de los Fueros. Championnats et exhibitions. **Musique dans la rue**. Txarangas, départ Calle Mayor, Calle Descalzos et Plaza Consistorial. *Joueurs de Txistu de l'École Joaquín Maya*, départ Calle Mercaderes.

**13h Harmonies**. Plaza de la Cruz. *Harmonie de Caparros*o (Navarre). **Cabaret**. Plaza Compañía. *Travéstika*.

**17h30 Défilé de chevaliers, mules et harmonie** de la Plaza Consistorial aux Arènes. **Birjolastu JuegoRejuego**. Jardins de la Taconera (zone Larraina). Aire de jeux pour enfants. Jusqu'à 20h30.

**18h ¡Menudas Fiestas!** Plaza de la Libertad. Activités pour enfants. Jusqu'à 21h. **Kirolari Sport Kids**. Parc de la Media Luna. Espace de sports et loisirs. Jusqu'à 20h30.

**18h30 Cinquième corrida de la Feria del Toro**. Arènes. **Route littéraire**. *Sanfermines en la literatura: un paseo entre letras*. Coin du Caballo Blanco. Inscription préalable. (en espagnol et basque).

**19h Bertsolaris** (rap traditionnel basque). Paseo de Sarasate. *Nerea Ibarzabal*, *Saioa Alkaiza*, *Sustrai Colina* et *Eki Mateorena*. Présentatrice: Alaitz Rekondo. **Espace jeune**. Plaza de los Fueros. Animation, jeux, ateliers et musique en direct (12 ans et plus). Jusqu'à 22h30. **Musique dans la rue**. Départ Plaza Consistorial et Calle Estafeta.

**20h Concert**. Plaza de la Compañía. *maKeda*. **Pantins et marionnettes**. Plaza de la Libertad. *Harritzeko ipuinak: Tartalo eta sorgina*. Bihar Taldea (en basque). **Bal populaire**. Plaza de la Cruz. *Koxkor Taldea*. Jusqu'à 22h.

**21h Musique dansante**. Plaza del Castillo. Gaita et txistu (flûtes et tambourin). **Parade de théâtre**. Avenida Carlos III. *La Goleta Fantasma*. Compagnie *Caleidoscopio Teatro*. **Concert Jeune**. Plaza de los Fueros. *Demode Quartet*. Jusqu'à 22h30. **Musique**. Parc Antoniutti. Jusqu'à 23h.

**21h45 Toro de Fuego**. Cuesta de Santo Domingo, Plaza Consistorial et Calle Nueva.

**22h Concert**. Plaza del Castillo. *Maruxak*.

**23h Feux d'artifice d'auteur**. 23e Concours international. Citadelle.

**23h30 Sound Fermín**. Plaza de los Fueros. *Afro Gaua*. Jusqu'à 1h45. **Concert**. Plaza de la Compañía. *A Thousand Horses*. **Bal populaire**. Plaza de la Cruz. *Koxkor Taldea*. Jusqu'à 1h30. **Bal populaire**. Parc Antoniutti. *Orquesta Pensylvania*. Jusqu'à 3h.

**23h45 Concert**. Plaza del Castillo. *La Casa Azul*.

## Vendredi, 12

## Journée du troisième âge

**6h45 Diances**. Harmonie La Pamplonesa et joueurs de Gaita. **Musique d'harmonie**. Arènes.

**8h Sixième encierro**. Six taureaux de Jandilla y Vegahermosa.

**9h30 Géants et Grosses Têtes**. Départ du cortège au Palais d'Zpeleta.

**10h45 Messe du troisième âge**. Chapelle de San Fermín. Rondalla Yoar.

**11h Kirolari Sport Kids**. Parc de la Media Luna. Espace de sports et loisirs. Jusqu'à 13h30.

**11h30 Activité pour enfants**. Calle Salsipuedes. Durant la pause du Cortège des Géants. **¡Menudas Fiestas!** Plaza de la Libertad. Activités pour enfants. Jusqu'à 14h. **Birjolastu JuegoRejuego**. Jardins de la Taconera (zone Larraina). Aire de jeux pour enfants. Jusqu'à 14h. **Musique dans la rue**. *Banda Popular Maestro Bravo*. Départ Plaza Consistorial.

**12h Son de Jota**. Paseo de Sarasate. *Rondalla Armonía et Rondalla Jus la Rocha*. **Sport rural**. Plaza de los Fueros. Championnats et exhibitions.

**12h Son de Jota**. Paseo de Sarasate. *Rondalla Armonía et Rondalla Jus la Rocha*. **Sport rural**. Plaza de los Fueros. Championnats et exhibitions.

**23h30 Sound Fermín**. Plaza de los Fueros. *Fiestazo MegaStar avec Nía Caro*. Jusqu'à 1h45.

**Musique dans la rue**. Départ Calle San Lorenzo et Calle Descalzos. **Festival de Jotas**. Plaza Monasterio de Azuelo.

**13h Harmonies**. Plaza de la Cruz. *Harmonie de Buñuel* (Navarre).

**17h30 Défilé de chevaliers, mules et harmonie** de la Plaza Consistorial aux Arènes. **Birjolastu JuegoRejuego**. Jardins de la Taconera (zone Larraina). Aire de jeux pour enfants. Jusqu'à 20h30.

**18h ¡Menudas Fiestas!** Plaza de la Libertad. Activités pour enfants. Jusqu'à 21h. **Kirolari Sport Kids**. Parc de la Media Luna. Espace de sports et loisirs. Jusqu'à 20h30.

**18h30 Sixième corrida de la Feria del Toro**. Arènes.

**19h Espace jeune**. Plaza de los Fueros. Animation, jeux, ateliers et musique en direct (12 ans et plus). Jusqu'à 22h30.

**20h Concert**. Plaza de la Compañía. *Hofe x 4:40*. **Pantins et marionnettes**. Plaza de la Libertad. *El Viajero y el Guardavía*. Teatro Firulete (en espagnol).

**20h30 Concert**. Plaza de la Cruz. *Azúcar Moreno*. **Concert Jeune**. Plaza de los Fueros. *Nakama Planet / Dúo Didyma*. Jusqu'à 22h30.

**21h Musique dansante**. Plaza del Castillo. Gaita et txistu (flûtes et tambourin). Durant la pause du Cortège des Géants. **Parade de théâtre**. Avenida Carlos III. Jauja. Compagnie *Los titiriteros de Binéfar*. **Musique**. Parc Antoniutti. Jusqu'à 23h.

**21h45 Toro de Fuego**. Cuesta de Santo Domingo, Plaza Consistorial et Calle Nueva.

**23h Feux d'artifice d'auteur**. 23e Concours international. Citadelle.

**23h30 Sound Fermín**. Plaza de los Fueros. *Fiestazo MegaStar avec Nía Caro*. Jusqu'à 1h45.

**Concert**. Plaza de la Compañía. *Mad Professor + Roots Daughters: Sandra Cross, Sister Audrey and Amarra*. **Bal populaire**. Plaza de la Cruz. Trio Tal Kual.

Jusqu'à 1h30. **Bal populaire**. Parc Antoniutti. *Orquesta La Invasión*. Jusqu'à 3h.

**23h45 Concert**. Plaza del Castillo. *Belén Aguilera*.

**24h Musique dans la rue**. *Txaranga Jarauta 69*. Départ Plaza Consistorial.

## Samedi, 13

**6h45 Diances**. Harmonie La Pamplonesa et joueurs de Gaita.

**8h Septième encierro**. Six taureaux de D. José Escolar Gil.

**9h30 Géants et Grosses Têtes**. Départ du cortège au Palais d'Zpeleta.

**11h Kirolari Sport Kids**. Parc de la Media Luna. Espace de sports et loisirs. Jusqu'à 13h30. **Activité pour enfants**. Plaza San Francisco. Durant la pause du Cortège des Géants.

**11h30 ¡Menudas Fiestas!** Plaza de la Libertad. Activités pour enfants. Jusqu'à 14h. **Birjolastu JuegoRejuego**. Jardins de la Taconera (zone Larraina). Aire de jeux pour enfants. Jusqu'à 14h.

**12h Son de Jota**. Paseo de Sarasate. *Voces del Ebro*. **Sport rural**. Plaza de los Fueros. Championnats et exhibitions. **Musique dans la rue**. Départ Calle Descalzos, Calle Estafeta et Plaza San Francisco.

**13h Harmonies**. *Plaza de la Cruz*. *Harmonie de Lerín* (Navarre). **Rondes de Jotas**. *École de Jotas Irabia-Izaga*. Départ Avenida Carlos III.

**17h30 Défilé de chevaliers, mules et harmonie** de la Plaza Consistorial aux Arènes.

**23h45 Concert**. Plaza del Castillo. *Las Ninyas del Corro / Foyone*.

**Birjolastu JuegoRejuego**. Jardins de la Taconera (zone Larraina). Aire de jeux pour enfants. Jusqu'à 20h30.

**18h ¡Menudas Fiestas!** Plaza de la Libertad. Activités pour enfants. Jusqu'à 21h. **Kirolari Sport Kids**. Parc de la Media Luna. Espace de sports et loisirs. Jusqu'à 20h30.

**18h30 Septième corrida de la Feria del Toro**. Arènes.

**19h Bertsolaris** (rap traditionnel basque). Paseo de Sarasate. *Ane Labaka, Ekhiñe Zapiain et Sarai Robles*. Présentatrice: Ainhoa Larretxea. **Espace jeune**. Plaza de los Fueros. Animation, jeux, ateliers et musique en direct (12 ans et plus). Jusqu'à 22h30.

**20h Concert**. Plaza de la Compañía. *Safu*. **Pantins et marionnettes**. Plaza de la Libertad. *Etxe sorgindua**ren misterioa*. Teatro Firulete (en basque). **Bal populaire**. Plaza de la Cruz. *Orquesta Venus*. Jusqu'à 22h.

**21h Musique dansante**. Plaza del Castillo. Gaita et txistu (flûtes et tambourin). **Parade de théâtre**. Avenida Carlos III. *Bichitos*. Compagnie *Scura Splass*.

**Concert Jeune**. Plaza de los Fueros. *DJ Txurru*. Jusqu'à 22h30. **Musique**. Parc Antoniutti. Jusqu'à 23h.

**21h45 Toro de Fuego**. Cuesta de Santo Domingo, Plaza Consistorial et Calle Nueva.

**23h Feux d'artifice d'auteur**. 23e Concours international. Citadelle.

**23h30 Sound Fermín**. Plaza de los Fueros. Fête Los 40 Principales avec *David Álvarez*. Jusqu'à 1h45. **Concert**. Plaza de la Compañía. *Son Rompe Pera*. **Bal populaire**. Plaza de la Cruz. *Orquesta Venus*. Jusqu'à 1h30. **Bal populaire**. Parc Antoniutti. *Orquesta Kapitana*. Jusqu'à 3h.

**23h45 Concert**. Plaza del Castillo. *Las Ninyas del Corro / Foyone*.

## Dimanche, 14

## Pobre de mí

**6h45 Diances**. Harmonie La Pamplonesa et joueurs de Gaita.

**8h Huitième encierro**. Six taureaux de Miura.

**9h30 Géants et Grosses Têtes**. Départ du cortège au Palais d'Zpeleta.

**10h45 Octave de San Fermín**. Plaza Consistorial. Le Maire et les conseillers municipaux en Corps de Ville se rendent à l'église paroissiale de San Lorenzo pour les offices. Musique interprétée par la Chapelle de Musique de la Cathédrale et orchestre de chambre.

**11h Fête Jauzi**. Plaza del Castillo. **Kirolari Sport Kids**. Parc de la Media Luna. Espace de sports et loisirs. Jusqu'à 13h30.

**11h30 ¡Menudas Fiestas!** Plaza de la Libertad. Activités pour enfants. Jusqu'à 14h. **Birjolastu JuegoRejuego**. Jardins de la Taconera (zone Larraina). Aire de jeux pour enfants. Jusqu'à 14h.

**12h Musique dans la rue**. Départ Avenida Roncesvalles (Monument à l'Encierro).

**21h Musique dansante**. Plaza del Castillo. Gaita et txistu (flûtes et tambourin). **Concert Jeune**. Plaza de los Fueros. *DJ Josu Rodriguez*. Jusqu'à 22h30. **Musique**. Parc Antoniutti. Jusqu'à 23h.

**21h45 Toro de Fuego**. Cuesta de Santo Domingo, Plaza Consistorial et Calle Nueva.

**13h Harmonies**. Plaza de la Cruz. Harmonie de Valtierra (Navarre). **Adieux au Cortège des Géants et des Grosses Têtes**. Plaza del Ayuntamiento.

**17h30 Défilé de chevaliers, mules et harmonie** de la Plaza Consistorial aux Arènes. **Birjolastu JuegoRejuego**. Jardins de la Taconera (zone Larraina). Aire de jeux pour enfants. Jusqu'à 20h30.

**Mazedonia Kalejira des Cultures**. Calle Mayor (San Lorenzo), Plaza Consistorial, Calle Mercaderes, Calle Chapitela et Plaza del Castillo. Spectacle final à 20h.

**18h ¡Menudas Fiestas!** Plaza de la Libertad. Activités pour enfants. Jusqu'à 21h. **Kirolari Sport Kids**. Parc de la Media Luna. Espace de sports et loisirs. Jusqu'à 20h30.

**18h30 Huitième corrida de la Feria del Toro**. Arènes.

**19h Danses**. *Paseo de Sarasate*. *Groupe de danses Virgen del Puy San Andrés* (Estella, Navarre). **Espace jeune**. Plaza de los Fueros. Animation, jeux, ateliers et musique en direct (12 ans et plus). Jusqu'à 22h30.

**20h Pantins et marionnettes**. Plaza de la Libertad. *Perro Bruno y el Ladrón de Bicicletas*. Teatro Firulete (en espagnol).

**Bal populaire**. Plaza de la Cruz. *Mariachi México Lindo*. Jusqu'à 22h.

**20h30 Musique dans la rue**. *Muevete, ven y baila*. Départ Avenida Roncesvalles (Monument à l'Encierro).

**21h Musique dansante**. Plaza del Castillo. Gaita et txistu (flûtes et tambourin). **Concert Jeune**. Plaza de los Fueros. *DJ Josu Rodriguez*. Jusqu'à 22h30. **Musique**. Parc Antoniutti. Jusqu'à 23h.

**21h45 Toro de Fuego**. Cuesta de Santo Domingo, Plaza Consistorial et Calle Nueva.

**22h Concert**. Plaza del Castillo. *Los Tenampas*. **Musique dans la rue**. *Txaranga Gauerdi*. Départ Plaza San Francisco.

**23h Feux d'artifice d'auteur**. 23e Concours international. Citadelle.

**24h ¡Pobre de mí!** (Pauvre de moi!). Plaza Consistorial. Cérémonie de clôture des fêtes.

On a moins à attendre!